



LIDA Stories

lidastories.net

L'histoire d'Agostino / Agostinos

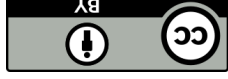
historie

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Zina (fr), Espen Stranger-Johannessen

(nn)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



L'histoire d'Agostino
Agostinos historie

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Zina

5

frangais / nynorsk / nn



Je m'appelle Agostino et j'ai 51 ans. Mon travail consiste à livrer de la nourriture à vélo. J'ai deux filles, mais on se parle à peine. Leur mère et moi ne vivons plus ensemble car nous avons divorcé.

...

Eg heiter Agostino og eg er 51 år. Jobben min er å levere mat på sykkel. Eg har to døtrar, men vi snakkar nesten ikkje saman. Mora deira og eg bur ikkje lenger saman fordi vi er skilde.

Eg bur med mora mi sidan eg ikkje kan betale husleiga etter skilsmissa. Husleiga er veldig dyr i denne byen.

...

Je vis avec ma mère, puisque je ne peux pas me permettre de payer un loyer après le divorce. Les loyers sont très chers dans cette ville.





Il y a quelques mois, je travaillais comme agent d'entretien pour une entreprise. Je réparais ce qui était cassé, portais des cartons, et aidais ceux qui en avaient besoin. Un jour, l'entreprise m'a licencié. Je n'ai pas compris pourquoi.

...

For nokre månader sidan jobba eg som vaktmeister for eit firma. Eg reparerte ting som var øydelagt, bar esker og hjelpte til når nokon trong det. Ein dag fekk eg sparken frå firmaet. Eg skjønnte ikkje kvifor.



Après un long moment, tout notre dur travail a porté ses fruits. Une grande entreprise de livraison a dû payer une grosse amende et donner aux travailleurs des postes permanents. C'était la première fois que cela se produisait dans le monde. On dirait que les choses sont en train de s'améliorer.

...

Etter ei lang stund fekk det harde arbeidet vårt resultat. Eit stort bodfirma måtte betale ei stor bot og tilsette arbeidarar i faste stillingar. Det var første gong det skjedde nokon stad i verda. Det ser ut til at ting byrjar å bli betre.

Eg ság mange personar som leverte mat på sykkel. Eg kan òg sykle, så eg banka på døra til eit stort bodfirma. Dei tilbødde meg tre euro for kvar levering. Eg tener 40€ om dagen, 60€ viss eg er veldig heldig og kundane gir meg tips.

...

J'ai vu plein de personnes livrer de la nourriture à vélo. Je peux faire du vélo, donc j'ai frappé à la porte d'une grande compagnie de livraison. Ils m'ont proposé trois euros par livraison. Je fais 40€ par jour, 60€ si j'ai beaucoup de chance et que les clients me donnent des pourboires.



Saman med sykkelbod frå andre firma tok eg eit kurs om rettane til arbeidstakarar hjå ei lokal fagforeining. Dei tilbødde oss gratis juridisk rådgiving. Vi kjempa for å få meir anerkjennning og rettar.

...

Avec des livreurs d'autres entreprises, j'ai suivi une formation sur les droits des travailleurs avec une union locale. Ils nous ont proposé des conseils juridiques sans aucun frais. Nous avons des difficultés pour avoir plus de reconnaissance et de droits.





Je n'ai pas de congés payés, pas d'arrêts maladie payés, quasiment aucun droit. Je ne pense pas que cela est juste, mais j'ai besoin de ce travail. La plupart des autres employés sont des migrants du monde entier.

...

Eg får ingen betalt ferie, ingen sjukepengar, nesten ingen rettar i det heile. Eg trur ikkje det skal vere sånn, men eg treng ein jobb. Dei fleste andre tilsette er innvandrarar som kjem frå heile verda.



Beaucoup de livreurs sont blessés dans des accidents tous les jours. Puis, quand un livreur de 25 ans s'est fait renverser par une voiture et est mort, les autorités ont commencé à nous remarquer. C'est dommage qu'il ait dû mourir pour que cela se produise.

...

Mange sykkelbod blir skadde i ulykker dagleg. Så, då eit 25 år gammalt sykkelbod vart påkøyrd av ein bil og døydde, byrja myndigheitene å legge merke til oss. Det er synd at nokon måtte døy for at det skulle skje.